

Религиозная организация –  
духовная образовательная организация высшего образования  
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ  
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

---

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе

*иср. П. Лузун*  
«20» мая 2025 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**Богословско-пастырский аспект богослужебных текстов**  
**основной образовательной программы**  
**высшего образования**  
**по направлению подготовки 48.04.01 Теология,**  
**профиль «Пасторология и литургика»**  
**(уровень магистратуры)**

закреплена за кафедрой: богословия

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2025

Рабочую программу дисциплины составил  
Коробов Владимир Сергеевич, кандидат теологии

---

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Богословско-пастырский аспект богослужебных текстов» разработана в соответствии с *федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 48.04.01 «Теология» (уровень магистратуры), утвержденного Приказом Министерства науки и высшего образования РФ №1108 от 25 августа 2020 г.*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **подготовки 48.04.01 Теология**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии от «27» декабря 2024 г. № 3

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры богословия  
протокол от «27» марта 2025 г. № 10

Заведующий кафедрой

  
Личная подпись

игумен Адриан (Пашин)  
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник  
Учебно-методического отдела

  
Личная подпись

Л.В. Прохоренко  
(сан, ФИО)

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

**Целью** курса «Богословско-пастырский аспект богослужебных текстов» является приобретение знаний об истории толкований богослужебных текстов в греческой патристической традиции. Они помогут углубить соответствующие представления, полученные на бакалавриате по дисциплине «Патрология», и призваны расширить эрудицию выпускников. Помимо этого, курс ставит своей целью сформировать необходимые умения и навыки для анализа сложных богословских мест на языке оригинала (древнегреческом). В свою очередь, это позволит в дальнейшей пастырской или церковно-практической деятельности (педагогической, просветительской и т.д.) понимать и при необходимости вновь обращаться к сложным и важным фрагментам.

### Задачи

Изучение курса «Богословско-пастырский аспект богослужебных текстов» требует решения следующих задач:

1. ознакомиться с ключевыми толкованиями текста Божественной Литургии в трудах византийских авторов первого тысячелетия;
2. ознакомиться с значимыми комментариями текста Божественной Литургии в трудах поздних византийских авторов;
3. определить взаимосвязь толкований;
4. выявить и прокомментировать с опорой на язык оригинала (древнегреческий) сложные места Божественной Литургии.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Богословско-пастырский аспект богослужебных текстов» включена в обязательную часть учебного плана.

**2.1.** Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается на 2 курсе магистратуры. Дисциплинами, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются:

- «Древнегреческий язык»;
- «Византийская греческая палеография»;
- «Славянское богослужение IX–XIV вв.»;
- «Тексты и традиции латинского богослужения VI–XI вв.»

**2.2.** Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:

- «Методика преподавания теологических дисциплин».

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
--------------------------------	-----------------------------------	---

<p><b>УК-6</b> Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе традиционной нравственности</p>	<p><b>УК-6.2</b> Имеет представление о траектории дальнейшего профессионального развития в области теологии</p>	<p><b>Знать:</b> основы традиционной нравственности и принципы православного нравственно-аскетического учения, выраженные в текстах богослужения. <b>Уметь:</b> определять траектории дальнейшего профессионального развития в области теологии. <b>Владеть:</b> способностью определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе традиционной нравственности, отраженной в различных текстах богослужения.</p>
<p><b>ОПК-3</b> Способен применять теологическую методологию в избранной области теологии</p>	<p><b>ОПК-3.1</b> Понимает богословскую специфику исследований в области литургики</p>	<p><b>Знать:</b> основные сведения, касающиеся происхождения, датировки и состава изучаемых литургических памятников. <b>Уметь:</b> выявлять, приводить на языке оригинала и комментировать сложные для понимания места из текста Божественной Литургии (свт. Иоанна Златоуста, Василия Великого и Преждеосвященных Даров). <b>Владеть:</b> способностью привлекать данные параллельных византийских литургических источников.</p>
<p><b>ПК-2</b> Способен решать актуальные задачи теолога в области образования и просвещения</p>	<p><b>ПК-2.4</b> Способен актуализировать богословские представления для различных аудиторий</p>	<p><b>Знать:</b> исторические основы толкований богослужебных текстов в греческой патристической традиции; ключевые толкования текстов Божественной Литургии от византийских авторов первого тысячелетия; значимые комментарии к этим текстам, привнесенные поздними византийскими авторами <b>Уметь:</b> анализировать и интерпретировать сложные богословские концепции, представленные в текстах Божественной Литургии; определять взаимосвязь между различными толкованиями и их значением для практической деятельности; использовать древнегреческий язык для более глубокого понимания оригинальных текстов и толкований. <b>Владеть:</b> навыками работы с оригинальными текстами на древнегреческом языке; умением проводить исследования и публиковать</p>

		результаты, основанные на анализе богослужебных текстов; готовностью применять полученные знания и навыки в преподавании и пастырской деятельности.
--	--	---

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **2** зачётных единицы, **72** академических часа.

Форма контроля – *зачет с оценкой в 4 семестре:*

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>72</b>
<b>Контактные часы (аудиторная работа)</b>	<b>32</b>
Занятия лекционного типа	16
Занятия в практической форме	16
<b>Самостоятельная работа обучающихся</b>	<b>40</b>
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	—
<b>Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)</b>	—

##### 4.2. Содержание дисциплины

###### Тематический план

Наименование разделов и тем	семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		Занятия лекционн ого типа	Занятия семинарск ого типа	Сам. работа	Всего часов по теме	Компетен ции	
<b>Модуль 1. История толкования текста Божественной Литургии в греческой патристической традиции</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>2</b>	<b>22</b>	<b>40</b>		

Тема 1.1. «Мистагогия» прп. Максима Исповедника	4	4	—	4	8	ОПК-3.1; ПК-2.4	Подготовка доклада по избранным литургическим сочинениям византийских авторов
Тема 1.2. «Церковная история [Dub.]» свт. Германа Константинопольского	4	4	—	4	8	ОПК-3.1; ПК-2.4	
Тема 1.3. Толкование св. Николая Кавасилы	4	4	—	4	8	ОПК-3.1; ПК-2.4	Подготовка доклада по избранным литургическим сочинениям византийских авторов
Тема 1.4. Толкование свт. Симеона Солунского	4	4	—	6	10	ОПК-3.1; ПК-2.4	
<i>Контрольная работа</i>	4	—	2	4	6		Тест
<b>Модуль 2. Комментарий сложных мест Божественной Литургии</b>	4	—	<b>14</b>	<b>18</b>	<b>32</b>	ОПК-3.1; ПК-2.4	
Тема 2.1. Литургия свт. Иоанна Златоуста	4	—	6	6	12	ОПК-3.1; ПК-2.4	Опрос лексики и комментариев
Тема 2.2. Литургия свт. Василия Великого	4	—	4	4	8	ОПК-3.1; ПК-2.4	Опрос лексики и комментариев
Тема 2.3. Литургия Преждеосвященных Даров	4	—	4	4	8	ОПК-3.1; ПК-2.4	Опрос лексики и комментариев
<i>Зачет с оценкой</i>	4	—	2	4	6	ОПК-3.1; ПК-2.4	Устный опрос
<b>Итого в 4 семестре</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>40</b>	<b>72</b>		

Итого по дисциплине:		16	16	40	72		
----------------------	--	----	----	----	----	--	--

### 4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

- 1) Знакомство с текстами Божественной Литургии на языке оригинала;
- 2) Проработка учебно-методических материалов и научных статей;
- 3) Подготовка докладов по избранным литургическим сочинениям византийских авторов.

## 5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

### 5.1. Перечень базовых вопросов для контроля освоения дисциплины.

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Примерные списки вопросов для текущего контроля	Литература по теме (сокращенное описание)
<b>Модуль 1. История толкования текста Божественной Литургии в греческой патристической традиции</b>		
Тема 1.1. «Мистагогия» прп. Максима Исповедника	<p>1. Какие события в жизни прп. Максима Исповедника характеризуют его, как выдающегося защитника Православия?          Ответ: Прп. Максим Исповедник, изначально служащий императору, стал монахом в ответ на христологическую ересь, защищая Православие от моноэнергизма и монофелитства. Его отказ от "Типоса" и стойкость в вере привели к аресту, суду и казни.</p> <p>2. Какое значение имеет творчество преподобного Максима, описанное в тексте "Мистагогия"?          Ответ: Творчество преподобного Максима включает в себя библейские комментарии, святоотеческие толкования, догматические трактаты и аскетические писания, а также толкование священнодействий литургии. Он применяет синтез исихазма Евагрия и сакраментализма Дионисия, что делает видимое богослужение основой для мистического восхождения. "Мистагогия" представляет символическое значение церкви и духовное толкование священнодействий литургии, и она является частью эволюции мысли преподобного Максима, отражая его систему учения и метод.</p> <p>3. Какие аскетические и мистические рассуждения приведены в "Мистагогии", и как они связаны с остальным содержанием текста?          Ответ: В "Мистагогии" преподобный Максим представляет аскетические и мистические</p>	<p><i>Борнер Р.</i> Византийские толкования VII-XV веков на Божественную литургию / Рене Борнер. — М.: Изд-во ПСТГУ; Культурный центр «Духовная библиотека», 2015. — 384 с.</p>

	<p>рассуждения, включая разделение верующих на рабов, наемников и сынов, утверждение о том, что благорасположенность к ближнему является свидетельством нашей любви к Богу, и подчеркивание ценности "исследования самих себя". Эти рассуждения дополняют основное содержание текста, демонстрируя аскетическую и мистическую природу церковной практики и поддерживая центральную идею о том, что богослужение и мистическое восхождение взаимосвязаны. Кроме того, эти темы также соответствуют учению преподобного Максима о страхе, любви и самопознании, что расширяет его концепцию духовной жизни.</p> <p>4. Какие концепции мистагогии и литургической теории представлены в тексте, и как они взаимосвязаны с учением преподобного Максима?</p> <p>Ответ: В тексте представлено понимание мистагогии как введения в тайны Церкви и литургии через различные методы, такие как созерцание природы, понимание Священного Писания и участие в литургических обрядах. Преподобный Максим описывает мистагогию как процесс открытия духовного знания и опыта тайны, который осуществляется через различные пути познания. Литургическая теория Максима представляет собой концепцию литургии как средства доступа к духовной реальности и пониманию богослужения как символического выражения духовных истин. Взаимосвязь между этими концепциями заключается в том, что мистагогия, в понимании Максима, включает в себя идею литургического введения в тайны Церкви, а литургическая теория служит основой для понимания роли богослужения в этом процессе.</p> <p>5. Какие аллегории использует преподобный Максим Исповедник в главах с первой по восьмую "Мистагогии" для объяснения тайн веры?</p> <p>Ответ: В главах с первой по восьмую "Мистагогии" преподобный Максим Исповедник использует аллегории, связанные с церковью, человеком и Священным Писанием. Он описывает церковь как образ Бога, единяющий верующих и являющийся принципом единства, а также как образ вселенной. Человек, согласно его учению, состоит из тела и духа, подобно Священному</p>	
--	---	--



	<p>Писанию, которое имеет телесное и духовное значение. Аллегорическое толкование Писания должно сопровождаться духовным опытом и жизнью по заповедям Христа, что приводит к духовному преображению человека.</p> <p>6. Какова роль преподобного Максима в создании "Мистагогии" и насколько его работа отражает его собственное творчество по сравнению с влиянием других авторов, особенно Оригена и Евагрия?</p> <p>Ответ: "Мистагогия" Максима включает элементы, заимствованные из различных источников, но также является проявлением его собственного гениального творчества и восприятия христианской традиции.</p> <p>7. Какова концепция тайны у преподобного Максима и как она проявляется в богослужении?</p> <p>Ответ: Преподобный Максим использует термин "μυστήριον" (тайна) в различных контекстах, обозначая тайны божественного Промысла, явленные Святым Духом, а также тайны единства души с Богом. Он также связывает тайну с богослужением, особенно с Евхаристией. Для Максима тайна существует, прежде всего, в Боге и проявляется в Христе, который является центром всех божественных тайн, включая Воплощение, Искупление и Его таинство на кресте.</p> <p>8. Какое воздействие оказала "Мистагогия" преподобного Максима Исповедника на христианство как на Востоке, так и на Западе?</p> <p>Ответ: "Мистагогия" была популярна в монашеских кругах и оказала глубокое влияние на византийскую литургическую традицию. Она стала первым мистагогическим объяснением византийской литургии и оказала долговременное воздействие. На Западе "Мистагогия" также нашла свое признание. В IX веке отрывки из нее были переведены на латинский язык и представлены императору Карлу Великому. Ее элементы считались ценными для обогащения западной литургической традиции. В XVI-XVII веках "Мистагогия" пережила второе всплеск популярности на Западе. Она была издана в печатном виде и полностью переведена на латинский язык.</p>	
--	--	--

<p>Тема 1.2. «Церковная история [Dub.]» свт. Германа Константинопольского</p>	<p>1. В чем состояла роль "Церковной Истории" в мистагогической традиции и какие проблемы возникали при определении ее авторства?          Ответ: "Церковная История" играла значительную роль в мистагогической традиции, предоставляя широко признанное толкование литургических обрядов. Однако возникали проблемы с определением авторства данного комментария, так как разные ученые предполагали различных патриархов Германа как его возможных авторов.</p> <p>2. Какие различные атрибуции сделаны относительно авторства "Церковной Истории", и как они соотносятся с данными рукописной традиции?          Ответ: Разные исторические источники делают разные предположения относительно авторства "Церковной Истории". Некоторые приписывают ее святителю Герману I Константинопольскому, другие - святителю Василию Великому. Есть также предположение о возможном авторстве святителя Кирилла Иерусалимского. Однако рукописная традиция, зафиксированная уже в IX веке, склоняется к приписыванию авторства Герману I. Другие предположения, хотя и существуют, имеют меньшую поддержку и доверие исследователей</p> <p>3. Какую важную, но сложную роль играла "Церковная История" в истории развития чина литургии?          Ответ: "Церковная История" играла ключевую роль в истории развития чина литургии, фиксируя и отражая изменения, происходившие в литургической практике. В первоначальной редакции комментария были зафиксированы новшества, появившиеся в литургии в VIII веке, особенно в обрядах начального входа и подготовки Даров. Например, описывая изменения в обряде начального входа, "Церковная История" указывает на появление подготовки хлеба и вина перед началом литургии и пением антифонов в процессе входа. Кроме того, комментарий уточняет различие между протесисом и проскомидией, отражая эволюцию этих обрядов в VIII веке. Таким образом, "Церковная История" не только фиксировала изменения в литургической практике, но и вносила свой вклад в ее развитие, становясь важным источником для</p>	<p><i>Борнер Р.</i>          Византийские толкования VII-XV веков на Божественную литургию / Рене Борнер. — М.: Изд-во ПСТГУ; Культурный центр «Духовная библиотека», 2015. — 384 с.</p>
---	---	--

	<p>понимания ритуальных изменений и их оснований.</p> <p>4. Какие изменения и дополнения внесены в первоначальный текст комментария "Церковной Истории", и какие исторические контексты их вызвали?</p> <p>Ответ: В первоначальной редакции "Церковной Истории" зафиксированы новшества, связанные с изменениями в литургической практике, такие как обряд начального входа и подготовки Даров. Некоторые вставки в комментарии объясняют песнопения или молитвы, которые были пропущены или неясны в первоначальной редакции. Например, вставка, связанная с иконографией, устанавливает соответствие между четырьмя причастиями и четырьмя животными Апокалипсиса. Изменения в тексте также отражают развитие обряда протесиса, где добавлен новый элемент - каждение Даров, и подчеркивают усиление его жертвенного значения. Эти изменения в тексте "Церковной Истории" отражают изменения в богослужебной практике и контексте литургической эволюции.</p> <p>5. Какие два направления развития отражает название "Ιστορία ἐκκλησιαστική и Θεωρία μυστική", применительно к комментарию "Церковной Истории"?</p> <p>Ответ: Название "Ιστορία ἐκκλησιαστική и Θεωρία μυστική" отражает два основных направления комментария "Церковной Истории": историческое (Ιστορία ἐκκλησιαστική) и теологическое (Θεωρία μυστική). Первое направление, историческое, связано с тем, что комментарий содержит объяснение исторических аспектов церковных обрядов и практик, описывая, как эти обряды развивались и менялись со временем. Второе направление, теологическое, касается духовного толкования литургии, включая ее символику, мистический смысл и духовное значение для верующих. Таким образом, название отражает две важные аспекты исследования литургических обрядов: их исторический контекст и духовное значение.</p> <p>6. Какие ключевые черты антиохийской мистагогической традиции выделяются в анализе "Церковной Истории"?</p> <p>Ответ: В анализе "Церковной Истории" выделяются две ключевые черты антиохийской мистагогической традиции:</p>	
--	---	--

	первая - акцент на конкретных фактах истории спасения, а вторая - легкость установления соответствий между литургическими обрядами и земной жизнью Христа.	
Тема 1.3. Толкование св. Николая Кавасилы	<p>1. Какие два главных сочинения Николая Кавасилы поднимают его репутацию, и в чем заключается их содержание?</p> <p>Ответ: Два основных сочинения Николая Кавасилы, которые придали ему высокую репутацию, - "О жизни во Христе" и "Толкование Божественной литургии". "О жизни во Христе" является трактатом о сакраментальной мистике, описывающим способы включения души в жизнь во Христе через таинства. "Толкование Божественной литургии" представляет собой мистагогический комментарий, дополняющий первое сочинение, и анализирует смысл и символику богослужебных действий.</p> <p>2. Какое отношение Николая Кавасилы к исихастскому движению, включая Григория Паламу, проявляется в его толковании Божественной литургии?</p> <p>Ответ: В толковании Божественной литургии, Николай Кавасила проявляет глубокое влияние исихазма, хотя он не упоминает метод молитвы, который часто ассоциируется с этим движением. Однако его сочинение отражает идеи, связанные с исихастскими темами, такими как исповедь, воспоминание недостойности перед Богом, упование и предание души Богу. Эти понятия оказываются важными для достижения чистоты совести и духовного роста. Хотя Кавасила не углубляется в паламитские темы, его трактат также отражает некоторые общие черты с учением Григория Паламы, такие как значение литургического символизма и восприятие таинств, как сущности Богочеловеческого домостроительства. Таким образом, толкование Божественной литургии Николаем Кавасилой оказывается на стыке различных влияний, включая исихастские темы, хотя не поддается однозначной классификации по одному конкретному учению</p> <p>3. Что представляет собой новшество, отмеченное в "Толковании Божественной литургии", связанное с выниманием частиц в память святых?</p> <p>Ответ: Новшество, выделенное в "Толковании Божественной литургии", касается обычая</p>	<p><i>Борнер Р.</i> Византийские толкования VII-XV веков на Божественную литургию / Рене Борнер. — М.: Изд-во ПСТГУ; Культурный центр «Духовная библиотека», 2015. — 384 с.</p>

	<p>вынимать частицы в память святых. Однако сам трактат не описывает конкретный обряд, а скорее предоставляет краткое содержание произносимых молитв. Фраза «Во славу Пресвятой Божией Матери, в честь *того или иного святого, во оставление грехов душ живых и усопших» служит своеобразным резюме того, что происходит во время вынимания этих частиц. Николай Кавасила считает, что частицы поминовения освящаются одновременно с Агнцем.</p> <p>4. Какие изменения в чине проскомидии были зафиксированы в "Толковании Божественной литургии" Николая Кавасилы?</p> <p>Ответ: Усложнение чина проскомидии, отмеченное в "Толковании Божественной литургии", включает в себя новые евхаристические молитвословия. Когда священник ставит на дискос звездицу, он произносит слова: «И пришедши звезда, ста верху, идеже бе Отроча» (Мф. 2:9). Диакон помогает священнику поочередно покадить покровцы, а священник покрывает ими Дары. Хотя Кавасила не описывает это ясно, чтобы можно было однозначно соотнести действия и слова, в тексте толкования цитируются литургические выражения из Псалмов и других библейских текстов. Эти молитвы также присутствуют в современном чине проскомидии и были зафиксированы в Διάταξις Филофея Коккина. Это новшество указывает на завершение эпохи формирования византийского богослужения, когда чин проскомидии и система рубрик Божественной литургии стабилизировались и изменялись лишь незначительно.</p> <p>5. Какие три аспекта понимания жертвы выделяет Николай Кавасила в своем "Толковании Божественной литургии"?</p> <p>Ответ: Евхаристическая жертва рассматривается как истинная (реальная) жертва, а не просто образ или символ; принесение хлеба и вина обретает полноту в жертве Христа, которая совершилась на Кресте; Жертва Христа на Кресте сакраментально воспроизводится в литургическом приношении, а именно в преложении (превращении) хлеба и вина в Тело и Кровь Христовы.</p> <p>6. Какие противоречия в отношении молитвы эпиклезы выявлены в "Толковании Божественной литургии", и как они влияют на</p>	
--	--	--

	<p>понимание процесса освящения Даров в Евхаристии?</p> <p>Ответ: В "Толковании Божественной литургии" выявлено противоречие в отношении молитвы эпиклезы, где некоторые латиняне упрекали греков в том, что они приписывали освящающую и действенную силу установительным словам молитвы эпиклезы. Это привело к дискуссии о том, каким образом осуществляется освящение Даров в Евхаристии и какую роль играет молитва эпиклезы в этом процессе.</p> <p>7. Какое важное отличие в подходе к теме жизни во Христе выявляется между "Толкованием Божественной литургии" и трактатом о таинствах Николая Кавасилы?</p> <p>Ответ: В "Толковании Божественной литургии" Николай Кавасила подходит к теме жизни во Христе в контексте жертвы и церковного измерения. Он связывает причащение с жертвой, описывая, как через Евхаристию человек получает божественную жизнь в обмен на свои приношения. Этот подход дополняет его трактат о таинствах, где он сконцентрирован на личном включении души в жизнь Христову и ее мистическом единстве с Ним. Таким образом, "Толкование Божественной литургии" расширяет представление о жизни во Христе, рассматривая ее не только на уровне индивида, но и в контексте Церкви как организма.</p> <p>8. Какое место занимает "Толкование Божественной литургии" Николая Кавасилы в контексте византийской традиции, и как оно повлияло на латинское богословие?</p> <p>Ответ: "Толкование Божественной литургии" Николая Кавасилы является результатом развития византийской литургической традиции, начиная с работ преподобного Максима Исповедника. Оно стало одним из важнейших трудов XIV века, отражая основные интересы богословов того времени и объединяя в себе элементы мистики, систематической концепции жертвы и полемики с латинской церковью. "Толкование" также оказало значительное влияние на латинское богословие: Отцы Тридентского Собора обращались к нему в контексте обсуждения Евхаристии, а католические богословы XVII века использовали его аргументы для</p>	
--	--	--

	<p>опровержения протестантских толкований Евхаристии. Таким образом, труд Николая Кавасилы оказал заметное воздействие как на православное, так и на католическое богословие, подтверждая его выдающееся место в мистагогической традиции и пользуясь признанием как в прошлом, так и в настоящем.</p>	
<p>Тема 1.4. Толкование свт. Симеона Солунского</p>	<p>1. Каково значение мистагогических сочинений Симеона Солунского для изучения Евхаристии?          Ответ: Мистагогические сочинения Симеона Солунского играют важную роль в понимании Евхаристии, предоставляя диалогическую форму, наставления для клира и комментарии на Божественную литургию. Кроме того, они обеспечивают информацию о ранних практиках и понимании таинств в христианской церкви.</p> <p>2. Каково влияние Псевдо-Дионисия Ареопагита и преподобного Максима Исповедника на творчество святителя Симеона Солунского?          Ответ: Влияние Псевдо-Дионисия Ареопагита и преподобного Максима Исповедника на творчество святителя Симеона Солунского было значительным. Симеон включает дионисиевские темы в свои произведения, а также адаптирует их для своего контекста. Он подчеркивает тройное значение таинства, а также придает особое значение Евхаристии, называя ее венцом таинств. В своих трудах Симеон также использовал космический и антропологический символизм, который был характерен для Максима Исповедника. Это свидетельствует о том, что византийская мистагогическая традиция развивалась под влиянием различных источников и теоретических направлений.</p> <p>3. Какие аспекты архиерейской литургии были освещены в трактатах «О святой литургии» и «Толкование... храма... и тайноводства» святителя Симеона Солунского?          Ответ: В трактатах Симеона Солунского были подробно описаны аспекты архиерейской литургии, начиная с облачения епископа в мантию и надевания священных одежд, включая епитрахиль и пояс, до особенностей его обращений и чтения стихов из Псалмов. Особое внимание уделялось символическим аспектам каждого элемента архиерейского облачения, связанным с духовными</p>	<p><i>Борнер Р.</i>          Византийские толкования VII-XV веков на Божественную литургию / Рене Борнер. — М.: Изд-во ПСТГУ; Культурный центр «Духовная библиотека», 2015. — 384 с.</p>

	<p>реальностями и историческими аналогиями. Такой подробный анализ позволяет нам понять роль архиерея в ходе богослужения и значение каждого его действия в контексте евхаристической службы.</p> <p>4. Какие особенности малого входа в архиерейской литургии были описаны в трактатах святителя Симеона Солунского?</p> <p>Ответ: В архиерейской литургии, описанной святителем Симеоном Солунским, малый вход является важным и торжественным моментом начала богослужения. Епископ во главе со священнослужителями выходит из алтаря и проводит процессию через храм, а затем возвращает в алтарь. Этот обряд носит символическое значение, отражая начало церковной иерархии, где епископ является началом и концом. Момент малого входа также связан с чтением Евангелия и особой молитвой за собрание, перед тем как епископ возвращается на горнее место и благословляет верующих. Эти особенности подчеркивают торжественность и важность момента малого входа в архиерейской литургии.</p> <p>5. Каковы основные концепции сакраментального богословия, изложенные Симеоном Солунским в его трактатах?</p> <p>Ответ: Сакраментальное богословие Симеона Солунского утверждает связь с традицией и авторитетом предшествующих отцов Церкви. Его учение о Евхаристии основывается на понимании причащения как реального соединения с Христом, воспоминании Крестной жертвы и роли Христа как учреждающего семь таинств. Важность эпиклезы подчеркивается как дополнительной молитвы к установительным словам, необходимой для освящения Даров.</p> <p>6. В каком контексте Симеон Солунский рассматривает тайну Христа, и как он соединяет эту тайну с литургией Церкви?</p> <p>Ответ: Симеон Солунский рассматривает тайну Христа как центр истории и основу для понимания литургии Церкви. Он видит, как Ветхий Завет прообразовывал истину, явленную во Христе, а церковная литургия приобщает верующих к ангельскому служению, где земля и небо едины через Христа.</p>	
--	---	--



## Модуль 2. Комментарий сложных мест Божественной Литургии

<p>Тема 2.1. Литургия свт. Иоанна Златоуста</p>	<p>1. Какие смысловые особенности вы можете указать в молитве 1-го антифона?          Ответ: в первом антифоне прилагательные, согласованные со словом Бог (Θεός), имеют разные смысловые оттенки: ἀκατάληπτος – непостижимый, непонятный, нетронутый; ἄφατος – неведомый, неопиcуемый, невероятный; ἀνείκαστος – безграничный, бесподобный, неподражаемый; ἀμέτρητος – неизмеримый, безмерный, неистощимый. Кроме того, некоторые существительные на языке оригинала имеют более сильные смысловые значения, чем это указано в церковнославянском служебнике: εὐσπλαγχνία – благосердие, благоутробие, твердость, мужество; οἰκτιρμός – сочувствие, сострадание, жалость.</p> <p>2. Какие смысловые особенности вы можете указать в молитве 3-го антифона?          Ответ: стоит отметить несколько значений глаголов и образованных от них причастий: χαρισάμενος – щедро давать; πλήρωσον – исполнять, наполнять; ὑπάρχεις – быть свойственным, иметь в наличии, начинать.</p> <p>3. Как объяснить слова в молитве на Малом входе «уставивый на небесех чины»?          Ответ: причастие «уставивый» на греческом языке звучит как «καταστήσας» и восходит к глаголу «ἵστημι» – ставить вместе, которое в сочетании с приставкой «ката» (вниз) означает нашу просьбу снизить ангелов к нам на землю и сослужить с нами.</p> <p>4. Как с точки зрения языка оригинала объяснить слово «вонмем»?          Ответ: слово «вонмем» на греческом языке звучит как «πρόσχωμεν» и представляет собой форму сослагательного наклонения аориста 1-го лица мн. числа от глагола «προέχω» – держать перед собой, предлагать, выставлять причиной, превосходить. Удобнее переводить, задавая вопрос «давайте (что) сделаем»?</p> <p>5. Что означают слова в молитве на Херувимской песни «Ты бо еси приносяй и приносимый, и приемляй и раздаваемый, Христе Боже наш», как они звучат на языке оригинала?          Ответ: на языке оригинала слова звучат как «Σὺ γὰρ εἶ ὁ προσφέρων καὶ προσφερόμενος καὶ προσδεχόμενος καὶ διαδίδόμενος, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν». Они означают, что Христос является</p>	<p>Древнегреческо-русский словарь : Около 70000 слов (в 2-х томах) / Сост. И. Х. Дворецкий ; Под ред. чл.-кор. Акад. наук СССР проф. С. И. Соболевского ; С прил. грамматики, сост. С. И. Соболевским. - Москва : ГИС, 1958. / 1 т. – 1043 с.</p>
---	--	---

	<p>Жертвой, Сам как Архиерей ее приносит, принимает вместе с Отцом и Святым Духом и раздается верующим.</p> <p>6. Что значит слово «удовли» в молитве Приношения?</p> <p>Ответ: слово «удовли» в молитве Приношения переведено с греч. «ἰκάνωσον» (повелительное наклонение аориста 2 лица ед. ч.) и означает «сделай способным».</p>	
Тема 2.1. Литургия свт. Василия Великого	<p>1. Какие смысловые особенности вы можете указать в молитве перед чтением Евангелия?</p> <p>Ответ: стоит отметить несколько значений глаголов:</p> <p>«отверзи» – «διάνοιζον» (открывать, вскрывать, прорываться, разъяснять);</p> <p>«Вложи» – «ἑνθεῖς» (класть поверх, возлагать, внушать).</p> <p>2. Какие различия можно выделить в «Молитве Приношения» литургии свт. Василия Великого в сравнении с той же молитвой в литургии свт. Иоанна Златоуста?</p> <p>Ответ: в чине литургии свт. Иоанна Златоуста в церковнославянском переводе стоит «о людских неведениях», в чине свт. Василия «о людских невежествах». В первом случае на греч. звучит как τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων, во втором – τοῦ λαοῦ ἀγνόημα, -ατος – неведение, заблуждение.</p> <p>3. Что означают слова в молитве Возношения «Сый Владыко...»: «...слышаны сотворити вся хвалы Твоя»?</p> <p>Ответ: эти слова в греческом языке звучат как «...ἀκουστάς ποιῆσαι πάσας τάς αἰνέσεις σου;», что в переводе на русский язык будет «сделать известными все хвалы Твои».</p> <p>4. Что означают в просительной ектенье слова «избавь нас от губительства»?</p> <p>Ответ: в греческом оригинале слово «губительство» звучит как «λοϊμός» и переводится «чума, поветрие, зараза, мор».</p> <p>5. Объясните грамматически на языке оригинала глагол «помолимся»?</p> <p>Ответ: на языке оригинала глагол «помолимся» звучит как «δεηθῶμεν» (от δέομαι – просить, молить). Он находится в форме сослагательного наклонения пассивного аориста в первом лице множественного лица.</p>	<p>Древнегреческо-русский словарь : Около 70000 слов (в 2-х томах) / Сост. И. Х. Дворецкий ; Под ред. чл.-кор. Акад. наук СССР проф. С. И. Соболевского ; С прил. грамматики, сост. С. И. Соболевским. - Москва : ГИС, 1958. / 1 т. – 1043 с.</p>
Тема 2.3. Литургия Преждеосвященных Даров	<p>1. Что означают слова «благаго тем владыку внутренний помысл приставив» в первой молитве верных? Приведите слова на</p>	<p>Древнегреческо-русский словарь : Около 70000</p>

	<p>греческом языке и поясните.</p> <p>Ответ: слова «благаго тем владыку внутренний помысл приставив» означают приставить в качестве благого наставника внутреннее рассуждение; по-гречески «αγαθον ταυταις ηγεμονα τον ενδοθεν λογισμον ἐπίστησας»; ἐπίστησας - причастие аориста от глагола ἐφίστημι - ставить, установить, разместить на чем-либо.</p> <p>2. Что означают слова «и достойны нас сотвори подъятия Единороднаго Твоего Сына и Бога нашего» во второй молитве верных? Приведите слова на греческом языке и поясните.</p> <p>Ответ: слова «и достойны нас сотвори подъятия Единороднаго Твоего Сына и Бога нашего» означают соделать нас достойными принятия единородного Сына Твоего, т.е. Причастия; по-гречески «καὶ ἀξιους ἡμᾶς ποιῆσαι τῆς ὑποδοχῆς τοῦ μονογενοῦς σου...»; ὑποδοχή (сущ. от глагола ὑποδέχομαι - принимать) - приём (гостей), угощение, пристанище, вместилище, поддержка.</p> <p>3. Что означают слова «да теми мысленным оком озаряеми»? Приведите слова на греческом языке и поясните.</p> <p>Ответ: слова «да теми мысленным оком озаряеми» означают чтобы, чрез них (причастие Таин) просвещаться оком разума; по-гречески «το τῆς διανοίας ὅμῃα καταυγάζομενοι»; διάνοια - замысел, намерение, мысль, мнение, взгляд, образ мыслей, духовный облик, размышление, мышление; καταυγάζομενοι - причастие от глагола καταυγάζω - озарять, освещать, (med. - созерцать, видеть).</p> <p>4. Что означают слова «никогдаже иждиваемый» во время раздробления Агнца в алтаре? Приведите слова на греческом языке и поясните.</p> <p>Ответ: слова «никогдаже иждиваемый» означают «никогда не истощающийся»; по-гречески «μὴδέποτε δαπανώμενος»; δαπανώμενος - причастие от глагола δαπανάω - med. расходовать, тратить(ся), расточать, истощать, изнурять.</p> <p>5. Что означают слова в просительной ектеньи «пренебесный и мысленный Свой жертвенник»? Приведите слова на греческом языке и поясните.</p> <p>Ответ: слова «пренебесный и мысленный» означают превысший небес и</p>	<p>слов (в 2-х томах) / Сост. И. Х. Дворецкий ; Под ред. чл.-кор. Акад. наук СССР проф. С. И. Соболевского ; С прил. грамматики, сост. С. И. Соболевским. - Москва : ГИС, 1958. / 1 т. – 1043 с.</p>
--	---	--

	невещественный; по-гречески «ὄψεροῦράνιον καὶ νοερόν»; νοερός - относящийся к разуму, интеллектуальный, разумный, мудрый.	
--	---	--

## **5.2. Перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины**

### **Перечень вопросов для зачета с оценкой (IV семестр):**

1. События в жизни преподобного Максима Исповедника, характеризующие его как защитника Православия.
2. Значение творчества преподобного Максима, описанного в "Мистагогии".
3. Аскетические и мистические рассуждения в "Мистагогии" преподобного Максима Исповедника.
4. Основные концепции тайноводства и литургической теории в сочинении "Мистагогия" преподобного Максима Исповедника.
5. Аллегии в "Мистагогии" преподобного Максима Исповедника для объяснения тайн веры.
6. Роль преподобного Максима в создании "Мистагогии" и его отличия от влияния других авторов.
7. Концепция тайны у преподобного Максима и ее связь с богослужением.
8. Влияние "Мистагогии" преподобного Максима на христианство на Востоке и на Западе.
9. Значимость "Церковной Истории" в мистагогической традиции и проблемы ее авторства.
10. Ключевые аспекты антиохийской мистагогической традиции в "Церковной Истории".
11. Наиболее значимые сочинения Николая Кавасилы и их содержание.
12. Отношение Николая Кавасилы к исихастскому движению в его толковании Божественной литургии.
13. Изменения в чине проскомидии, зафиксированные в "Толковании Божественной литургии" Николая Кавасилы.
14. Три аспекта понимания жертвы в "Толковании Божественной литургии" Николая Кавасилы.
15. Противоречия в молитве эпиклезы, выявленные в "Толковании Божественной литургии" и их влияние на процесс освящения Даров в Евхаристии.
16. События в жизни Николая Кавасилы, которые определяют его значимость в истории христианской мысли.
17. Вклад Николая Кавасилы в развитие и понимание исихазма в его толковании Божественной литургии.
18. Новшество в "Толковании Божественной литургии" Николая Кавасилы, связанное с выниманием частиц в память святых.
19. Изменения в чине проскомидии, отмеченные в "Толковании

Божественной литургии" Николая Кавасилы.

20. Три аспекта понимания жертвы в "Толковании Божественной литургии" Николая Кавасилы.

21. Смысловые особенности глаголов в молитве перед чтением Евангелия.

22. Особенности значений глаголов в молитве просительной ектении.

23. Значение глаголов в молитве Возношения.

24. Смысловые особенности глаголов в Евхаристическом каноне Литургии свт. Иоанна Златоуста.

25. Смысловые особенности глаголов в Евхаристическом каноне Литургии свт. Василия Великого.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **6.1.1. Основная литература**

<b>№</b>	<b>Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы</b>
1.	<i>Борнер Р.</i> Византийские толкования VII-XV веков на Божественную литургию / Рене Борнер. — М.: Изд-во ПСТГУ; Культурный центр «Духовная библиотека», 2015. — 384 с.
2.	Древнегреческо-русский словарь : Около 70000 слов (в 2-х томах) / Сост. И. Х. Дворецкий ; Под ред. чл.-кор. Акад. наук СССР проф. С. И. Соболевского ; С прил. грамматики, сост. С. И. Соболевским. — Москва : ГИС, 1958. / 1 т. — 1043 с.

#### **6.1.2. Дополнительная литература**

<b>№</b>	<b>Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы</b>
1.	<i>Беневич Г.И., Фокин А.Р., Феодор (Юлаев), иером.</i> Максим Исповедник // ПЭ. Т. 43. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2016. С. 52-103.
2.	<i>Родионов О.Ю.</i> Николай Кавасила // ПЭ. Т. 50. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2018. С. 521-537.
3.	Симеон Фессалоникийский // ПЭ. Т. 63. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2021. С. 468-484.
4.	<i>Елиманов В. Е.</i> Интерпретация понятия «Пренебесный Жертвенник» в учении св. Николая Кавасилы о Евхаристии в свете его полемики с западным взглядом на отношение установительных слов и эпиклезы // Труды кафедры богословия Санкт-Петербургской Духовной Академии. 2024. № 1 (21). С. 18–37.

### **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

1.	<a href="http://biblioclub.ru">biblioclub.ru</a> - ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
2.	<a href="http://bogoslav.ru">bogoslav.ru</a> - научный богословский портал «Богослов.ру»
3.	<a href="http://pravenc.ru">pravenc.ru</a> - официальный сайт Православной энциклопедии
4.	<a href="http://elibrary.ru">elibrary.ru</a> - научная электронная библиотека eLIBRARY.RU

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Важным фактором успешного обучения студентов в Академии, как и в любом высшем учебном заведении, является способность самостоятельно приобретать знания. Самостоятельная работа студента — это планируемая познавательная деятельность, организационно и методически направляемая преподавателем без видимой помощи для достижения конкретного результата.

Самостоятельная работа студентов по учебной дисциплине предполагает чтение рукописных литургических источников, изучение и конспектирование рекомендуемой преподавателем литературы по вопросам практических занятий, а также самостоятельное освоение понятийного аппарата и выполнение ряда практических и творческих заданий.

В ходе изучения дисциплины студенты должны сформировать четкие представления о теоретическом и прикладном характере приобретенных знаний и умений, компетенций, эффективно использовать полученные знания в профессиональной деятельности.

## **8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

1.	Аудитория для проведения занятий;
2.	Учебная мебель;
3.	Компьютерное и мультимедийное оборудование.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.